

translation - Google News

Message lost in translation - Nanaimo News Bulletin

Message lost in translationNanaimo News Bulletin, Canada - 1 hour agoBy Darrell BellaartThe news Bulletin. The city's water supply is safe once again, but health authorities now want to review Nanaimo's ...

<http://news.google.co.uk/news/url?sa=T&ct=uk/0-0&fd=R&url=http://www.nanaimobulletin.com/portals-code/list.cgi%3Fpaper%3D51%26cat%3D23%26id%3D775781%26more%3D&cid=1111398432&ei=QCVjRdjiEsXkHJ7U9fsG>

Basim Mardan: Lost after translation - Sacramento Bee

Basim Mardan: Lost after translationSacramento Bee, USA - 8 hours agoBy Basim Mardan -. The US Marines entered Mosul from the north. I lived in the northern suburbs, so I saw the first American flag. ...

<http://news.google.co.uk/news/url?sa=T&ct=uk/1-0&fd=R&url=http://www.sacbee.com/110/story/80248.html&cid=1111389789&ei=QCVjRdjiEsXkHJ7U9fsG>

LOST IN TRANSLATION - CityLimits.org

LOST IN TRANSLATIONCityLimits.org - 22 hours agoThe report, titled "Lost In Translation," finds that more than 1.6 million New Yorkers have limited English skills but state-run ESOL programs enrolled ...

<http://news.google.co.uk/news/url?sa=T&ct=uk/2-0&fd=R&url=http://www.citylimits.org/content/articles/weeklyView.cfm%3Farticlenumber%3D2027&cid=0&ei=QCVjRdjiEsXkHJ7U9fsG>

View from Iraq I: Lost after translation - International Herald Tribune

View from Iraq I: Lost after translationInternational Herald Tribune, France - 20 Nov 2006The contributors are Iraqi writers and translators, two of whom worked for the American military. Because of their work, they were ... Lost After Translation Spiegel Online

<http://news.google.co.uk/news/url?sa=T&ct=uk/3-0&fd=R&url=http://www.ihf.com/articles/2006/11/20/opinion/edmardan.php&cid=1111370921&ei=QCVjRdjiEsXkHJ7U9fsG>

In Japanese, but the story needs no translation - Sydney Morning Herald

Sydney Morning HeraldIn Japanese, but the story needs no translationSydney Morning Herald, Australia - 20 Nov 2006Roger Pulvers feels language won't be a barrier to his new work, writes Deborah Cameron. IT MIGHT be in Casablanca when, of all ...

<http://news.google.co.uk/news/url?sa=T&ct=uk/5-0&fd=R&url=http://www.smh.com.au/news/arts/in-japanese-but-the-story-needs-no-translation/2006/11/20/1163871336112.html&cid=0&ei=QCVjRdjiEsXkHJ7U9fsG>

Bush revealed to be the true flip-flopper - Albany Times Union

Bush revealed to be the true flip-flopperAlbany Times Union, NY - 20 Nov 2006His answer to those very reporters: "I had to say that to get you off the topic and move on." Translation: "I lied to you." Wasn't this the administration that ...

<http://news.google.co.uk/news/url?sa=T&ct=uk/8-0&fd=R&url=http://www.timesunion.com/AspStories/story.asp%3FstoryID%3D536536%26category%3DOPINION%26newsdate%3D11/20/2006&cid=1111366497&ei=QCVjRdjiEsXkHJ7U9fsG>

Lost in translation - Times of India

Lost in translationTimes of India, India - 20 Nov 2006Bollywood is consolidating its gains made in the last decade. According to a recent report, it churns out a thousand odd movies ...

http://news.google.co.uk/news/url?sa=T&ct=uk/7-0&fd=R&url=http://timesofindia.indiatimes.com/Lost_in_translation/articleshow/481134.cms&cid=0&ei=QCVjRdjiEsXkHJ7U9fsG

Bilingual films: Lost in translation? - Times of India

Bilingual films: Lost in translation?Times of India, India - 19 Nov 2006... It has been more of a case of lost in translation, because unless a film is inherently multilingual "with its ethos, characters, and setting rooted in

...

http://news.google.co.uk/news/url?sa=T&ct=uk/6-0&fd=R&url=http://timesofindia.indiatimes.com/City_Supplements/Delhi_Times/Bilingual_films_Lost_in_translation/articleshow/481747.cms&cid=0&ei=QCVjRdjiEsXkHJ7U9fsG

Russian tourism opportunity set to be lost in translation - The Standard

Russian tourism opportunity set to be lost in translationThe Standard, Hong Kong - 19 Nov 2006... speaking part-time guide, there are, at present, only about 10 people in her field in Hong Kong who can speak Russian fluently and can handle a translation. ...

http://news.google.co.uk/news/url?sa=T&ct=uk/4-0&fd=R&url=http://www.thestandard.com.hk/news_detail.asp%3Fpp_cat%3D11%26art_id%3D32208%26sid%3D10944365%26con_type%3D1&cid=1111351293&ei=QCVjRdjiEsXkHJ7U9fsG

Translation Co-Ordinator - Bucks Free Press

Translation Co-OrdinatorBucks Free Press, UK - 17 Nov 2006The RWS Group provides specialist intellectual property translation and information services. We have over 40 yearsâ€™ experience ...

<http://news.google.co.uk/news/url?sa=T&ct=uk/9-0&fd=R&url=http://www.bucksfreepress.co.uk/jobs/lhj/jdisplay.php%3Fjid%3D37757&cid=0&ei=QCVjRdjiEsXkHJ7U9fsG>

Google Blog Search: translation

Lost in Translation

Lost. Lost in Translation. Submitted on : Nov/20/2006. Rating : 6.14 (7 votes). Views : 1577.

<http://www.dorks.com/html/Lost-in-Translation.html>

Cucumis - A Small, Free Translation Community

Cucumis â€“ A Small, Free Translation Community We came across Paris based Cucumis this evening. It is a community site for people who speak at least two languages and want to trade translation services.

Translate text to earn points, ...

<http://kcblog.karibcorner.com/?p=3134>

My translation from Hebrew

The most common translation of the Hebrew is totally god centered. I have the two prayers below with the phonetic Hebrew, the common translations and my neo-zen translations in bold. 1. Baruch ata Adonai, Elohaynu melech ha-olam. ...

http://phillips.blogs.com/goc/2006/11/my_translation_.html

Guest bloggers: second language acquisition and bilingual language ...

Psychology of Second Language Acquisition by Daniel P. Auld One debatable aspect of second language acquisition is when is the ideal time for second language instruction to begin. Lenneberg was the first to discuss the critical period ...

<http://www.nakedtranslations.com/en/2006/11/000711.php>

Cucumis - A Small, Free Translation Community

We came across Paris based Cucumis this evening. It is a community site for people who speak at least two languages and want to trade translation services. Translate text to earn points, then spend the points to have text translated ...

<http://www.promocharger.com/6360/cucumis-a-small-free-translation-community.php>

Cucumis - A Small, Free Translation Community

It is a community site for people who speak at least two languages and want to trade translation services.

Translate text to earn points, then spend the points to have text translated into one of 22 languages. ...

<http://www.techcrunch.com/2006/11/21/cucumis-a-small-free-translation-community/>

CAD Translation Remains a Problem for Engineers

Interoperability remains an issue for design engineers who use a number of design tools on a project despite vendor claims they offer unified systems that reduce the incidence of interoperability issues, according to a survey by Kubotek ...

<http://www.designnews.com/article/CA6392230?title=Article&spacedesc=news&nid=2536>

A Hidden Life: Being Gay in Rural China

Homosexuality has gained some acceptance in metropolitan cities like Shanghai and Beijing. But in rural China, as one young man explains, being gay is still a secret he must keep from his family. (Left: Xiao Wang waits for friends in a ...

http://news.newamericamedia.org/news/view_article.html?article_id=cf608c0d2795801708039135a08ef137&rom=rss

Translation help needed: Decode Rangel

Can you figure out what the heck he's saying here?...

<http://michellemalkin.com/archives/006404.htm>

DemoCamp11 - 6:30 tonight at MaRS

Just a quick reminder that DemoCamp11 is on tonight at the MaRS Discovery District. MaRS is on the Southeast corner of College & University and things get underway around 6:30pm in the conference hall on the lower level. ...

<http://fitrans.blogspot.com/2006/11/democamp11-630-tonight-at-mars.html>

search

across now also present in Italy and Spain

Barcelona/Florence/Karsbad. across Systems, a spin-off of Nero AG and one of the leading manufacturers of Corporate Translation Management (CTM) software, is now also present in Italy and Spain

<http://www.prleap.com/pr/55985/>

The Kim Van Kieu of Nguyen Du (1765-1820).(Book review)

The Kim Van Kieu of Nguyen Du (1765-1820) Translated by VLADISLAV ZHUKOV Canberra: Pandanus Books, Research School of Pacific and Asian Studies, Australian National University, 2004. Pp. xii, 170. doi: 10.1017/S0022463405580470 Vladislav Zhukov's new translation of what is commonly considered to be Publication: Journal of Southeast Asian Studies

<http://www.highbeam.com/doc/1G1-143213447.html>

OneLook Dictionary Search"Think of this web site as a search engine for words and phrases: If you have a word for which you'd like a definition or translation, we'll quickly shuttle you to the web-based dictionaries that define or translate that word. If you don't know how to spell the word, we'll help you do that too. No word is too obscure: More than 5 million words in more than 900 online dictionaries are indexed by the OneLook search engine."black brew coffee decker go makerSearch engines now do a lot more than just returning a list of hyperlinks relating to black brew coffee decker go maker. You can now find out the latest information regarding the black brew coffee decker go maker product . Organizations marketing black brew coffee decker go maker goods and services regularly submit press releases to Search Engines and these are invariably filed under the News category Another source of news about black brew coffee decker go maker can be found by searching major news portals such as CNN. Any articles you seek on black brew coffee decker go maker are more likely than not to be filed in a category that fits the item.amazing button makerA good thing about Search Engines like Google is that they keep their indexes up to date. A search for amazing button maker should produce a result that is timely. When you perform a search you will see the indexing date in the results. We are also passionate about providing you with timely amazing button maker information. There is little point in giving out information that is out of date. Keeping up to date with changes in information can be difficult. Many amazing button maker suppliers offer a free newsletter so that you can be right up to date. We would encourage you to subscribe. It is usually free of charge.ppc search engine web marketing icelandFinding it difficult to get the information on ppc search engine web marketing iceland that you want, this may be because the webmaster did not use an appropriate meta tag. The subject that you are looking for is listed by the search engine according to the relevance of the particular subject to the web page. If the site is a ppc search engine web marketing iceland website then the webmaster needs to design it efficiently. To make it easier for the search engine to evaluate the page the site should have ppc search engine web marketing iceland listed in a key-word meta tab. This in important so the search engine can determine the importance of ppc search engine web marketing iceland in the website.1 engine in placement ppc searchFinding it difficult to get the information on 1 engine in placement ppc search that you want, this may be because the webmaster did not use an appropriate meta tag. The subject that you are looking for is listed by the search engine according to the relevance of the particular subject to the web page. If the site is a 1 engine in placement ppc search website then the webmaster needs to design it efficiently. To make it easier for the search engine to evaluate the page the site should have 1 engine in placement ppc search listed in a key-word meta tab. This in important so the search engine can determine the importance of 1 engine in placement ppc search in the website.bar button makerSearch engines now do a lot more than just returning a list of hyperlinks relating to bar button maker. You can now find out the latest information regarding the bar button maker product . Organizations marketing bar button maker goods and services regularly submit press releases to Search Engines and these are invariably filed under the News category Another source of news about bar button maker can be found by searching major news portals such as CNN. Any articles you seek on bar button maker are more likely than not to be filed in a category that fits the item.Search Music By Word411 on the latest tech toys the newsletter that gives you the gadget lab newsletter sign up for And

bigger at the same time the world got a whole lot smaller You know that amd64 processors can amd ndash did Outperform less expensive ones reason why expensive distribution services should in the end there seems little1 button makerIf you have spent many countless hours searching for 1 button maker information, relax, put your feet up because you have landed at a web site which is a 1 button maker gold mine. We are passionate about 1 button maker, have become real experts on the subject and we are sure you will be delighted with the amount of information you will find on our site. We have conducted many hours of research into 1 button maker and have carried out our own search procedures into the subject to find worthwhile web sites that carry valuable 1 button maker information. Below are links to the best sites we found and we do encourage you to visit them, we promise you will not be disappointed.search engine pay per click advertising ppc advertisingFinding it difficult to get the information on search engine pay per click advertising ppc advertising that you want, this may be because the webmaster did not use an appropriate meta tag. The subject that you are looking for is listed by the search engine according to the relevance of the particular subject to the web page. If the site is a search engine pay per click advertising ppc advertising website then the webmaster needs to design it efficiently. To make it easier for the search engine to evaluate the page the site should have search engine pay per click advertising ppc advertising listed in a key-word meta tab. This in important so the search engine can determine the importance of search engine pay per click advertising ppc advertising in the website.button free maker site webThe pages the links lead to are button free maker site web and if you still do not find appropriate information, be sure to visit Yahoo and perform a search for button free maker site web. Yahoo is not the only search engine on the Internet where you will find button free maker site web information, also try Google or Alta Vista which would both be packed with button free maker site web data.12freelance com ppc search engine transcriptionFinding it difficult to get the information on 12freelance com ppc search engine transcription that you want, this may be because the webmaster did not use an appropriate meta tag. The subject that you are looking for is listed by the search engine according to the relevance of the particular subject to the web page. If the site is a 12freelance com ppc search engine transcription website then the webmaster needs to design it efficiently. To make it easier for the search engine to evaluate the page the site should have 12freelance com ppc search engine transcription listed in a key-word meta tab. This in important so the search engine can determine the importance of 12freelance com ppc search engine transcription in the website.data raid recovery wordThese links will take you to web sites we judge have been created by experts in the field of data raid recovery word, and that will become obvious to you also as soon as you arrive at the sites. However we know that everyone is different in their data raid recovery word requirements and suggest if you don't find what you are looking for at the above sites, visit Yahoo which is what we believe to be the best search engine on the net, and then perform a search on data raid recovery word. We might mention that yahoo is by no means your only search engine option when you are looking for data raid recovery word information, other search engines are Google, Alta Vista, HotBot, MSN, etc which should all produce good data raid recovery word results.3d button makerEveryone agrees that if a site doesn't rank in the top 10 or 20 when doing a 3d button maker search you may not see it. This is why your search should be right to the point as to the exact 3d button maker phrase you are looking for. If this is a brand name the list the 3d button maker brand. If the creator of the page tries to stuff 3d button maker in more than is needed then the page may not obtain a good ranking and you may never see it. Webmasters should only use those 3d button maker and like phrases that are also used in the copy of the page and is the true subject of the web page.button free maker webSearch engines now do a lot more than just returning a list of hyperlinks relating to button free maker web. You can now find out the latest information regarding the button free maker web product . Organizations marketing button free maker web goods and services regularly submit press releases to Search Engines and these are invariably filed under the News category Another source of news about button free maker web can be found by searching major news portals such as CNN. Any articles you seek on button free maker web are more likely than not to be filed in a category that fits the item.button craft makerThe Internet is by far the biggest library on earth containing billions and billions of pages of information. A simple search for button craft maker will produce many a thousands of results. What do you do with all this information? If you want to keep a record of the best button craft maker websites (using this as an example) then follow these simple steps: If you wish to bookmark more than one site on button craft maker then it might pay you to create a folder called button craft maker in which relevant bookmarks can be stored. Just select Add to Favorites in your browser, the

select New Folder and name it button craft maker.yannis: AOL (accidentally) releases search data (Other Search Engine Discussion)JohnThanks for posting those statistics. Is it possible that the one word stats are included again when you counted the two word stats etc.... It can explain the difference in the totals!The stats you posted are very interesting. For example the overuse of 'l' in queries. This points to some on page optimization, using FAQ i.e 'I want to....' etc.Also very interesting is the fact that users are lazy to type in the full url's and are using the search engines as entry points (i.e all those typing google!).These stats need a lot of digesting though!YannisPS Did you fiddle the database for 'John' to come in the top 100? /smile.gif" emoid=":")" border="0" alt="smile.gif" />We will bet you have felt baffled in your search for banner button free maker information, after all the net can seem like a lot of uninformative information about banner button free maker. Well do not worry, sit back, have a coffee, relax because you have finally found a web site which can service your banner button free maker needs. The sites are operated by gurus in the banner button free maker field but on the off chance that the sites do not provide you with the banner button free maker information you are looking for, please come back and navigate through the menu.free ppc advertising pay per click search engine web searchFinding it difficult to get the information on free ppc advertising pay per click search engine web search that you want, this may be because the webmaster did not use an appropriate meta tag. The subject that you are looking for is listed by the search engine according to the relevance of the particular subject to the web page. If the site is a free ppc advertising pay per click search engine web search website then the webmaster needs to design it efficiently. To make it easier for the search engine to evaluate the page the site should have free ppc advertising pay per click search engine web search listed in a key-word meta tab. This is important so the search engine can determine the importance of free ppc advertising pay per click search engine web search in the website.button cheap makerThe Internet has been tipped as a global forum storing thousands of topics including button cheap maker. What it lacks in human contact it most definitely makes up for in pages. The big search engines have indexed tens of thousands of button cheap maker websites. All of sites have people behind them but how can you tell whether one site is better than another. We believe we have found the very best button cheap maker sites and the links appears here: Abundant as it is in written materials the Net is also, fortunately, a place where you can chat online with other people interested in button cheap maker. There are lots of button cheap maker chat related sites on the Net. People who are passionate about button cheap maker can meet online and exchange information in real time with each other. If you have ever attended a convention concerning button cheap maker then you will know how valuable these live exchanges can be.

<http://word1e.blogspot.com/2006/11/onelook-dictionary-searchthink-of-this.html>

esl sentence structure

As the Internet grows and expands english to greek translation software on-line merchants will increase their market share and profits The main advantage that web based free english spanish translation software storekeepers hold over traditional retail outlets germanenglish translation software establishments is the lower costs because of operating online. Knowing that electronic commerce is the wave of the future learn english as a second language online stores will provide very healthy revenue streams The greatest strategic advantage that Internet italian translation software traders have over shop front technical translation software walk-in stores, is at the operating costs or considerably less. Selecting the top esl questions can be frustrating at times because there is so much that is mediocre. Which is why we designed this search site for you. The very in-depth research we did about guided reading esl and pick the best links for you. Selecting the best esl grammar lessons information from millions of websites can be a major task. Consequently we made a deliberate decision to create a site that could point you in the right direction. We are sure you will be delighted with the fruits of our online research which has sourced useful information about english courses and pick the best links for you. Seeking the most appropriate instant message translation software chinese sites isn't always as easy as it could be. So we came up with this website. It took a lot of resources and man power to compile this information on esl lesson plans literacy to pick out the web's best sites. Surfing to quality learn english lesson work sheet spanish requires a considerably amount of skill. So that's the reason for this site. It took a long time, and a lot of hard work, for us to go through every information source about learn english online free and pick out just a couple of the very best sites for you to visit. Picking the top esl students links and resources is a major undertaking. So we designed this web site. It

took a lot of brain power for us to sift through everything on english courses in australia to send you to. Finding the most useful free learn english online can be time consuming. So we built this site for you. Iâ€™m amazed that it took us so long to go through all the info about free learn english online to send you to the best web sites.

<http://cs315.com/2006/11/21/esl-sentence-structure/>

Is Titlow Pool a landmark?

I checked out a rumor that Michael Sullivan, who is Mr. Historic Preservation in Tacoma, would put up a fight if Metro Parks proposed replacing Titlow Pool elsewhere in the city. He's fond of the pool for another reason – he’s a dedicated lap swimmer.

Here’s my email chat with Sullivan:

Hi, Michael,

Is it true that you view Titlow Pool as a historic landmark that should be preserved?

Dave Seago, TNT

Regarding historical importance, I do think it is significant that there has been a public swimming pool at Titlow for almost a century and that the park, lodge and pool compose a remarkable historic place that deserves preservation or at least consideration from a cultural standpoint.

As for the pool and attendant building, it is 50 years old, was designed by an important architect and engineer and has served as a training venue for two of Tacoma’s Olympic medalists. When the criteria for landmark designation is applied to the pool, landmark eligibility can not be ruled out.

Perhaps only Coleman Pool in Seattle and the amazing Tenino Public Pool have as much historical interest. I’m quite confident that as the project moves ahead, the pool’s importance as a potential historic resource will have to be addressed under SEPA/NEPA.

(Translation: the state and federal environmental impact processes.)

[...] Read more!

http://blogs.thenewtribune.com/oped?title=is_titlow_pool_a_landmark&more=1&c=1&tb=1&pb=1

Cucumis - A Small, Free Translation Community

We came across Paris based Cucumis this evening. It is a community site for people who speak at least two languages and want to trade translation services. Translate text to earn points, then spend the points to have text translated into one of 22 languages. As a user’s reputation grows they earn “expert” status and receive more points for translations. The service itself is free, and Cucumis is a one-man project.

The site is admittedly crudely designed, and there is no shortage of for-pay translation services on the Internet. The fact that the service is limited to use by people who are willing to contribute to the community by translating others’ texts is also a severely limiting factor in their market potential. This is clearly not a VC-fundable company, nor is it intended to be.

But it’s limitations add to its charm, and it has a strong community a year after launch. Each day, 40 or so texts are translated and 100 new members join.

Cucumis may do just fine as a small site for a few thousand translators to trade services.

And in this funding environment (sorry I can’t help myself): If they add a business layer that allows people to purchase points to be used for translations without having to translate other texts themselves, and allow for translators to trade points for cash, they could leverage the community to create a real business.

But first they need to hire a designer.

Crunch Network: CrunchGear drool over the sexiest new gadgets and hardware.

CucumisTags: translation, language, france, paris, europe, techcrunch, web2.0, web_2.0

[Source: TechCrunch]

<http://feeds.feedburner.com/~r/Techcrunch/~3/52032145/>

History term paper - Medicare.gov - Types of Long-Term Care

Medicare.gov - Types of Long-Term Care This section of Medicare.gov provides a chart to compare different types of long-term care programs. The cost of long-term care can vary quite a bit depending on what kind of care you need, where Source: www.medicare.gov Term Life Insurance Term Life Insurance. Term life insurance provides death protection for a stated time period, or term. Term life insurance is perhaps the simplest form of life insurance. Source: www.statefarm.com BART - Parking, Airport/Long Term Airport/Long Term Permit parking is an exception to the 24-hour time restriction at all East Bay BART stations with parking lots, except Coliseum and West Oakland. Source: www.bart.gov Free Term Life Insurance Quotes - Term Insurance.com Free term life insurance quotes online from top-rated life insurance companies. State of Residence: Select Source: www.terminsurance.com ProZ.com Term Search Translation service and translation jobs for freelance translators and translation agencies. ProZ.com Term Search. Search ProZ.com's extensive glossary resources for translated terms Source: www.proz.com Term-Papers.us - Free Term Papers, Essays & Reports - Term Papers Term-Papers.us - Free Term Papers, Essays & Reports - Term Papers Writing Our company provides high quality writing service for students at all levels. Source: www.term-papers.us Canadian Western Bank - GIC & Term Deposit These posted rates pertain to Branch clients only. All rates are subject to change without notice. Effective Date: Thursday, November 09, 2006 Source: www.cwbank.com
<http://4rministries.net/history-term-paper/2006/11/history-term-paper-medicare-gov-types-of-long-term-care.html>

Five Years After 9/11: What we've lost

Seattle Post Intelligencer - Why are "Homeland Security" dollars being spent on a much larger per-capita basis in ... Go home. Why don't you tell me JUST WHEN Hellburton is going to complete the job ... and Sandia National Laboratories." (Anu's translation) US CORPORATIONS 1 Honeywell (R ...
<http://solution.topinfonet.com/blogs/business-home-residential-security-system/38827/>

Open Question: Maybe, we couldn't have understood NASA's aunt program,?

an sich, either Yerusalem and/or Mecca/Medina, could have serve best as a point of know returns, Tempus fugue, based on 60 Hz clockwise, a known source couldn't have repeated otherwise, while maintaining it's own content as a such, say a madrigal couldn't be more heroic nor patriotic acts in itself, nor the the lyric would have been devined, as is. So Translation could be just as that a pure reading and rewritten yet adjustable conclusion of an on-going session, in or out of such curriculae. Just as that, a World could mught've been observed differently with that of the EARTH, to that of Ghea, Gaia, Daia and all the others. By so doi ng, I would concludes, that the Shift planery Earth, on either axis could all ber perceives as moving logically animated, nor Stationary, unless a it is on RealWorld Activities, with an actual object as moving things, be that whatever could be moved or touched, but somehow the memory of an object would be queried as "I had been there all along with you, somehow"
<http://answers.yahoo.com/question/index?qid=20061121015639AAU1tmi>

Rhythm, Reality and Children's Stories: An Interview with Author David Bedford

Over the past six years, David Bedford has published 30 books, with translations in 20 languages. The books range from best selling picture books such as Big Bear, Little Bear, to The Team series of short comic novels for 7 to 11 year olds about a struggling football team who enlists the help of a professor and her football-playing robot. Bedford has a Ph.D. in Gene Cloning from the University of East Anglia and is a member of the National Association of Writers in Education (NAWE) and the National Centre for Language and Literacy. He spoke about his writing and the direction it is taking. When did you decide you wanted to be a writer? When I first became an avid reader, around the age of 16, I read Tolkien's Lord of the Rings and decided to have a go myself... much later, while I was a scientist at Stanford University in the U.S., I began writing seriously, with the idea of making a career out of it. Who would you say has influenced you the most? I mainly write children's picture books, and the most influential writer for me in this genre is Martin Waddell, who wrote Owl Babies and many other great books. What are your main concerns as a writer? I try to write stories that are "true," that reflect real life. Because I write for children, this means that my stories are set thoroughly in a world children understand; my stories are concerned with the daily issues children

encounter. How have your personal experiences influenced the direction of your writing? My first books for children were published before I had children of my own - these were mostly traditional entertaining kinds of stories, to make people laugh. Since my children were born, my writing has moved in new directions and my books are now, more than ever, attuned to the world of children, and often the relationship between parents and children. What would you say are the biggest challenges you face? Each book has its own rhythm and structure, and each time I write a story I have to find out what rhythm and structure suits it best. And so each time writing a new book it is the biggest challenge. How do you deal with these? When I'm writing a book I focus on it and give it all that I have. I can only make it as good as I can make it - and that's what I try to achieve. What is your latest book about? Masters of Soccer is the sixth book in a series I write about a soccer team. There's not too much soccer in this one, and the books are in any case more about the team of boys and girls who play together, about their characters. In this book, two boys from the football team are being forced to perform ballet at school - and for them, it is going to be the most embarrassing experience of their lives. How long did it take you to write it? Only three weeks. It was the fastest book of this length (7,000 words) that I've written. It was published in June this year in the U.K. and Australia. The first four books of the series are published also in the U.S., and the first three in Thailand, so hopefully this new book will be available in more countries soon. Which aspects of the work that you put into the book did you find most difficult? Sometimes it's difficult for me because I put my characters -- who I love -- into very difficult situations. The difficult part is that I have to find a way for them to get out of that situation, and that can be very hard to do. Though the more I write about them, these characters -- Harvey, Darren, Rita -- speak for themselves and find their own way out. Which did you enjoy most? I enjoyed writing about the emotions of fear and awkwardness that embarrassment can bring. I am using my own experiences as a guide! What sets the book apart from the other things you have written? It is funnier, faster and more intense than the other books in this series. When the book was finished and printed, and I read it through, I was breathless - I had forgotten to leave some time for the reader to stop reading for a moment and breathe! But it is supposed to be a page-turner, so probably I can call it a success. In what way is it similar to the others? All of the books in this series (we call it The Team Series) are about the main character, Harvey, having a problem to solve. The series starts with him being no good at soccer, and his neighbor, Professor Gertie, helps him by inventing a robot. Every book now has Professor Gertie and her robot trying to help out - usually causing more mayhem and disaster. What will your next book be about? I have written a bedtime book for my daughter, called Time for Bed, Isobel. In fact it has just been published in the U.K. and Australia, and it is doing so well I have been asked to write a sequel. What would you say has been your most significant achievement as a writer? The moment of becoming a writer was the biggest achievement, simply saying to myself that I was a writer and being brave or foolhardy enough to dedicate a significant amount of time to writing. How did you get there? I left my career in science behind even before I had published a book, and I worked at writing for two years before I sold my first stories. So I'd say there was dedication and focus at the heart of it. And perseverance. And never being able to think of a serious Plan B. Ambrose Musiyiwa's short stories have been published on the Longford, Ireland literary project, Virtual Writer. Another of his short stories has been featured in Writing Now, an anthology of contemporary Zimbabwean writing published by Weaver Press Zimbabwe.

He is also a regular contributor to the World Press Review and to OhmyNews International.

<http://blogcritics.org/archives/2006/11/21/044315.php>

Intranews - Daily News Site for Linguists

Iraqi Translators

New York, USA (IHT): The New York Times has published a series of essays by Iraqi writers and translators, two of whom worked for the American military. Because of their work, they were hunted by death squads and only escaped Iraq with assistance from the writers' group PEN and the Norwegian government. Larry Siems, director of the Freedom to Write Program at PEN American Center, interviewed them in Norway, where they have political asylum.

For more information, please visit:

www.iht.com/articles/2006/11/20/opinion/edali.php

http://intranews.intra.net/cgi-bin/news_email.cgi?action=aff_art&art_id=16160

Iraqi interpreters hunted down

Amman, Jordan (SF Chronicle): Iraqi interpreters working with the British army in Basra are being hunted down and killed, according to Iraqi police. At least 21 have been kidnapped and shot in head over the last month, their bodies dumped in different parts of the city. Another three are still missing. In a single mass killing, 17 interpreters were slain.

For more information, please visit:

sfgate.com/cgi-bin/article.cgi?f=/c/a/2006/11/20/MNGPGMGAA81.DTL

http://intranews.intra.net/cgi-bin/news_email.cgi?action=aff_art&art_id=16159

Forthcoming English translation of the Koran by a woman signals change

Boston, USA (CSM): For centuries, devout Muslims have looked to the fatwa - an opinion based on religious reasoning of a learned individual or committee - for direction on how to resolve moral dilemmas ranging from the mundane to the sublime. And for centuries, Muslim women have conceded the ground, for the most part, to the men who issue these opinions. That's beginning to change. [â€¦] In the United States, the forthcoming English translation of the Koran by a woman, the first ever, finds an alternate meaning in a verse widely interpreted to give husbands authority to beat their wives as a last resort.

For more information, please visit:

www.csmonitor.com/2006/1121/p01s04-ussc.html

http://intranews.intra.net/cgi-bin/news_email.cgi?action=aff_art&art_id=16158

Women scholars retranslate the Bible

Melbourne, Australia (Mercator): In an era when Christian belief is on the wane and even clergy can seem vague about who their Boss is, ordinary mortals might wonder how theologians are spending their time. A group of 50 German experts has recently enlightened us on this point by producing a new translation of the Bible. Bibel in gerechter Sprache (The Bible in a More Just Language) is the work, mainly, of women scholars who continue the now decades-long trend of making the Scriptures more pleasing to the ears of feminists, Jews and "marginalised groups" such as homosexuals.

For more information, please visit:

www.mercatornet.com/index.php?option=com_content&task=view&id=413

http://intranews.intra.net/cgi-bin/news_email.cgi?action=aff_art&art_id=16157

Threat of national strike by court interpreters in Namibia

Windhoek, Namibia (AA): A meeting between court interpreters and officials from the Office of the Prime Minister is scheduled for today as the two parties try to avoid a national strike at courts. A source told The Namibian over the weekend that the meeting would be used to try and come to an amicable agreement on the job grades of court interpreters.

For more information, please visit:

allafrica.com/stories/200611200414.html

http://intranews.intra.net/cgi-bin/news_email.cgi?action=aff_art&art_id=16156

Azeri and Armenian translation competition announced

Tbilisi, Georgia (Messenger): The Deer Leap fund and the State Language Department have announced a translation competition for ethnic minority students, reports newspaper Sakartvelos Respublika. Young translators from Georgia's Armenian and Azeri schools will be asked to translate a poem from Azeri or Armenian into Georgian.

For more information, please visit:

www.messenger.com.ge/issues/1240_november_20_2006/ps_1240.htm

http://intranews.intra.net/cgi-bin/news_email.cgi?action=aff_art&art_id=16155

Emergency interpreting

California, USA (SR): Dispatchers have two options when an emergency call comes into a police station in San Joaquin County and the caller doesn't speak English. They can hope an on-duty staff member speaks the caller's language, or they can press a button and be connected automatically to a Thousand Oaks-based translation service.

For more information, please visit:

www.recordnet.com/apps/pbcs.dll/article?AID=/20061120/A_NEWS/611200309

http://intranews.intra.net/cgi-bin/news_email.cgi?action=aff_art&art_id=16154

"Thirteen Moons" helps save Cherokee language

Montreal, Canada (CTV): Nearly a decade after Charles Frazier's debut novel "Cold Mountain" was released to wide acclaim, vaulting him from lecturer to literary heavyweight, he has made his highly awaited return to the New York Times best-seller list with his book "Thirteen Moons." [â€¦] Not only is he telling the Cherokee story, he is also funding a translation project to render portions of the novel into Cherokee, part of an initiative to preserve the language.

For more information, please visit:

www.ctv.ca/servlet/ArticleNews/story/CTVNews/20061116/frazier_13moons_061116/20061120/

http://intranews.intra.net/cgi-bin/news_email.cgi?action=aff_art&art_id=16153
